

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/AG/NG/W/182
25 de abril de 2001

(01-2080)

Comité de Agricultura
Serie de Reuniones Extraordinarias

Original: inglés

SEXTA REUNIÓN EXTRAORDINARIA DEL COMITÉ DE AGRICULTURA 22-23 DE MARZO DE 2001

Declaraciones de Noruega

G/AG/N/G/W/101 (Propuesta de Noruega)

Si bien comprendo que tiene usted la difícil tarea de organizar nuestra reunión y finalizar los temas del orden del día, debo decir que considero desafortunado que el debate de las propuestas individuales esté limitado a sólo 45 minutos. Especialmente en lo que nos concierne, puesto que estaba previsto que presentáramos nuestra propuesta en la última reunión pero renunciamos a la oportunidad de hacerlo a petición de la India.

Por consiguiente, mi intervención será más corta de lo programado, a fin de poder dedicar el valioso tiempo a escuchar las observaciones de otras delegaciones.

Tengo el honor de presentar la propuesta de Noruega sobre la continuación del proceso de reforma mencionado en el artículo 20. Nuestra propuesta está dividida en una primera parte dispositiva y concreta, donde figuran las propuestas específicas, y una segunda parte que trata más a fondo algunos elementos de fondo.

El artículo 20 reconoce el "objetivo a largo plazo de reducciones sustanciales y progresivas de la ayuda y la protección". Sin embargo, si bien el artículo 20 prescribe la obligación de continuar el proceso de reforma, éste no debe culminar necesariamente alcanzando ese objetivo a largo plazo en las negociaciones en curso. Además, la cuantía de las reducciones de la ayuda y la protección debe establecerse teniendo en cuenta, entre otras cosas, la experiencia adquirida en la aplicación del Acuerdo en vigor, las consecuencias del Acuerdo, las preocupaciones no comerciales, el trato especial y diferenciado para los países en desarrollo y el objetivo de establecer un sistema de comercio agropecuario equitativo y orientado al mercado.

La mayoría de las preocupaciones no comerciales son específicas del sector agropecuario y tienen características de bienes públicos, que pueden justificar la intervención del Estado. En su mayoría, esos bienes públicos sólo pueden proporcionarse conjuntamente con la producción agrícola. Además, la producción agrícola depende de factores biológicos y geográficos. Es necesario tener en cuenta todas estas características especiales y multifuncionales del sector agropecuario, que exigen siga siendo objeto de un trato especial en el sistema multilateral de comercio. Además, desearía subrayar que en estas negociaciones deberían tenerse en cuenta la promoción del desarrollo sostenible y las preocupaciones relativas al medio ambiente.

Debería darse a todos los Miembros un grado de flexibilidad para que puedan formular la política nacional de manera que fomente la producción agrícola nacional, que es necesaria para abordar las preocupaciones no comerciales internas, sobre la base de las condiciones y el potencial de producción, los objetivos de política y las características históricas y culturales de cada país.

La producción nacional de productos agropecuarios básicos reviste una importancia crucial para Noruega como medio de salvaguardar las preocupaciones no comerciales nacionales. Dado que existen diferencias respecto de las condiciones de producción entre los países y dentro de éstos, y con el fin de sostener la producción nacional necesaria para atender adecuadamente las preocupaciones no comerciales, los países que tienen una desventaja comparativa deben poder adoptar una combinación de políticas entre las cuales tendrán gran importancia las medidas relacionadas con la producción. En cambio, las medidas relacionadas con la competencia de las exportaciones no deben figurar en una estrategia a largo plazo respecto de las preocupaciones no comerciales. A condición de que se salvaguarden las preocupaciones no comerciales, dichas medidas podrían estar sujetas a disciplinas más estrictas.

Permítanme recordar brevemente algunas de nuestras propuestas concretas en cada uno de los ámbitos de negociación. Un mejor acceso a los mercados es un elemento esencial del proceso de reforma agropecuaria. Los nuevos compromisos de acceso a los mercados deberían establecerse de forma que los Miembros pudieran aplicar reducciones limitadas de los aranceles NMF a sus productos agropecuarios más importantes. Al considerar la introducción de nuevas reducciones de los aranceles NMF, debería prestarse una atención especial a los productos que son de particular interés para los países en desarrollo. En el caso de los países en los que factores tales como las condiciones naturales de producción determinan un bajo nivel de autosuficiencia y un número reducido de productos, la producción nacional de productos agropecuarios básicos puede verse afectada por nuevos aumentos de los contingentes de acceso mínimo y ello debería tenerse en cuenta al establecer las modalidades respecto de dichos contingentes. El mecanismo de Salvaguardia Especial debería proseguir.

En cuanto a la ayuda interna, quisiéramos proponer que se dividiera la MGA en dos categorías. La primera sería la ayuda interna a la producción agrícola destinada al mercado nacional. Este tipo de ayuda estaría sujeto a compromisos de reducción menos estrictos. La segunda categoría estaría formada por la ayuda a la producción destinada a la exportación. Esta ayuda estaría sujeta a nuevas reducciones. Deberían mantenerse la MGA como una ayuda no referida a productos específicos y el compartimento azul y el compartimento verde.

En relación con la competencia de las exportaciones y como parte de un enfoque equilibrado que permita abordar plenamente las preocupaciones no comerciales en el marco de una agricultura multifuncional, Noruega reconoce la necesidad de adoptar disciplinas más estrictas respecto de las medidas relativas a la competencia de las exportaciones. Sin embargo, en la continuación del proceso de reforma se ha de garantizar el mismo trato a todas las formas de ayuda de las medidas relativas a la competencia de las exportaciones, como las subvenciones directas a la exportación, los créditos a la exportación, las empresas de comercio de Estado de exportación y la ayuda alimentaria.

Es necesario tener especialmente en cuenta los intereses de los países en desarrollo, en particular de los países menos adelantados importadores netos de productos alimenticios. Noruega reconoce que para muchos países en desarrollo, la mejora del acceso de los productos agropecuarios a los mercados tiene una importancia esencial para el crecimiento económico y la reducción de la pobreza. En las negociaciones deberán abordarse atentamente los problemas de los países en desarrollo que sufren una grave inseguridad alimentaria y en los que una gran parte de la población depende de la agricultura, para garantizarles la flexibilidad necesaria en la formulación de la política nacional, a fin de fomentar la producción agropecuaria en el país. Hemos presentado a examen varias propuestas concretas relativas al trato especial y diferenciado para que los países en desarrollo, en especial los menos adelantados, puedan aprovechar plenamente las ventajas del trato especial y diferenciado.

G/AG/NG/W/103 (Propuesta de Polonia)

Desearíamos acoger con agrado la propuesta de Polonia, que subraya la necesidad de tener en cuenta todos los elementos del artículo 20 y de aprender de las experiencias adquiridas por los países en la aplicación de los compromisos de la Ronda Uruguay. Compartimos la petición de que se conceda un trato equitativo al elemento de subvención de diferentes medidas relativas a la competencia de las exportaciones. Estamos también de acuerdo en que quizá algunos elementos de las políticas agropecuarias nacionales deberían considerarse indispensables para mantener un sector agrícola nacional. Por consiguiente, apoyamos la propuesta de mantener el compartimento azul y respaldamos la petición de flexibilidad respecto a compromisos adicionales de la MGA.

En cuanto a los compromisos de acceso a los mercados, Noruega está a favor de una asignación preferencial de contingentes, tal como figura en nuestra propuesta. La administración de contingentes arancelarios debería ser transparente y equitativa y no constituir una desventaja para los países en desarrollo. Sin embargo, los contingentes arancelarios representan *oportunidades* de exportación y no *garantías* de exportación. La determinación de si los compromisos contraídos en el marco del sistema multilateral de comercio se traducen realmente en un aumento de las exportaciones de un país concreto depende de una serie de factores, entre ellos las condiciones de mercado, las preferencias del consumidor y las limitaciones de la oferta.

Estamos de acuerdo con Polonia en que el trato especial y diferenciado es un elemento indispensable de las negociaciones y de la continuación del proceso de reforma. También convenimos en que nuestro objetivo debería ser garantizar a todos los Miembros de la OMC que puedan mantener las diferentes funciones de su agricultura. El resultado final de nuestras negociaciones debería ser, por lo tanto, un sistema de comercio agropecuario equitativo y orientado al mercado que permita a los países proteger las múltiples funciones esenciales de su agricultura, ya sea la mitigación de la pobreza, la seguridad alimentaria, el desarrollo rural, la protección del medio ambiente o la conservación del patrimonio cultural.

G/AG/NG/W/105 (Propuesta de Marruecos)

Noruega desea agradecer a la delegación de Marruecos su propuesta, que consideramos rica en ideas. La propuesta constituye una buena base para seguir debatiendo la reforma de las políticas y las preocupaciones no comerciales. La situación que caracteriza la agricultura de Marruecos está bien descrita en la propuesta y probablemente también pueda aplicarse a otros países en desarrollo. La propuesta expone, de modo específico, la vulnerabilidad del sector y las dificultades que causan a la agricultura las catástrofes naturales. Todos estos factores reducen la capacidad del sector para competir en el ámbito internacional y obligan a depender más de las importaciones. Apoyamos plenamente la opinión de Marruecos de que es esencial tener en cuenta en las negociaciones en curso las características específicas de las economías en desarrollo. También podemos sumarnos a varias de las propuestas concretas que plantea Marruecos. Por ejemplo, en materia de acceso a los mercados, proponemos que, al considerar reducciones arancelarias adicionales NMF, se preste especial atención a los productos de interés particular para los países en desarrollo. Hemos observado también que Marruecos desearía que hubiese una menor progresividad arancelaria en los mercados extranjeros. En cuanto a la protección del mercado nacional, apoyamos que el derecho a recurrir al mecanismo de salvaguardia especial se amplíe a todos los países en desarrollo que hoy no tienen ese derecho. Por lo que se refiere a las medidas en vigor del compartimento verde, nos sumamos a la propuesta de Marruecos de introducir nuevas disposiciones en la categoría del trato especial y diferenciado, a fin de tener en cuenta las condiciones particulares de los países en desarrollo. En relación con la medida global de ayuda, apoyamos la propuesta de aumentar los niveles *de minimis* para los países en desarrollo. En cuanto a las subvenciones a la exportación, Noruega está dispuesta a aceptar disciplinas más estrictas, en determinadas condiciones que figuran especificadas en nuestra propia propuesta. Por último, y en relación con las preocupaciones no comerciales, compartimos las

opiniones expresadas en la propuesta de que tales preocupaciones son especialmente pertinentes para los países en desarrollo y de que es necesaria una flexibilidad adecuada para que los países en desarrollo puedan garantizar el desarrollo rural, la seguridad alimentaria mediante el apoyo de la producción interior, el mantenimiento de las actividades agrícolas, una población equilibrada en el conjunto del territorio y la salvaguarda de la naturaleza y la biodiversidad. Comprendemos también las opiniones manifestadas en la propuesta relativas a la falta de recursos financieros para responder a estas preocupaciones.

Dicho esto, también debemos formular varias observaciones críticas sobre la propuesta de Marruecos, en concreto porque creemos que la propuesta no tiene adecuadamente en cuenta los intereses de todos los Miembros. De un modo específico, el análisis de Marruecos sobre la situación actual de la agricultura del país y los retos con que se enfrenta parece estar basado en la idea de que todos los países desarrollados tienen una agricultura de gran escala orientada a la exportación, que introduce en condiciones de dumping productos baratos en los mercados de los países en desarrollo. Esto evidentemente no es cierto. Algunos países desarrollados producen básicamente para su propio mercado interno. El nivel de las distorsiones comerciales y el impacto negativo de sus políticas agropecuarias en los países en desarrollo es, por lo tanto, más limitado. Además, en algunos de estos países desarrollados las condiciones de producción son muy difíciles, debido a la dureza del clima, las largas distancias, una topografía difícil, poca densidad de población y una estructura de pequeña escala, todo ello combinado con un nivel de costos general elevado que tiene por consecuencia costos altos y una capacidad de competencia muy reducida a los precios del mercado mundial. En algunos de estos países, la agricultura quizás sólo es posible mediante la intervención del Estado que, a veces, impone niveles de ayuda y protección considerables. En nuestro caso, las medidas de política necesarias para mantener la agricultura nacional y salvaguardar las preocupaciones no comerciales están expuestas con pormenores en la propuesta de negociación que presentamos. Esperamos que los países como Marruecos, que desean sensibilizar sobre las dificultades especiales con que se enfrentan los países en desarrollo y las medidas especiales que esos países necesitarían, reconozcan también que los países desarrollados tienen intereses legítimos y que cada país tiene el derecho, de conformidad con las normas mutuamente convenidas, de asegurar a su agricultura los elementos necesarios para atender a las preocupaciones no comerciales.

G/AG/NG/W/106 (Propuesta de Turquía)

Noruega desea agradecer a Turquía su propuesta exhaustiva, que subraya la especificidad del sector agrícola y los problemas concretos con que se enfrentan países en desarrollo como Turquía. Observamos que, en opinión de Turquía, un enfoque orientado exclusivamente al mercado tal vez no es plenamente compatible con las condiciones de los sectores agrícolas de los países en desarrollo. Podemos aceptar también algunas de las propuestas presentadas por Turquía. Comprendemos que, habida cuenta de la importancia del sector agropecuario, Turquía desea disponer de flexibilidad para identificar los productos claves que estarán exentos de reducciones arancelarias adicionales o que, a lo sumo, estarán sujetos a reducciones mínimas.

Apoyamos la propuesta de ampliar las salvaguardias agropecuarias especiales a los países en desarrollo que no tienen actualmente derecho a recurrir a esas medidas de salvaguardia. En general, Noruega está a favor de garantizar, en el contexto de las normas mutuamente convenidas, una adecuada flexibilidad en el diseño de las políticas nacionales de todos los países en desarrollo y economías en transición. Consideramos que la ayuda interna al sector agropecuario puede estar justificada por las difíciles condiciones de producción, con independencia de si se trata de un país en desarrollo o desarrollado. Por lo que se refiere a los países desarrollados y a las futuras concesiones que se harán en esta esfera, estamos dispuestos a trabajar con arreglo al principio de diseñar medidas que provoquen menos distorsiones para el comercio. Sin embargo, no podemos aceptar propuestas que en realidad socavan las posibilidades de que países con condiciones de producción desfavorables

y difíciles aseguren a su agricultura nacional los elementos necesarios para proteger las preocupaciones no comerciales.

G/AG/NG/W/107 (Propuesta de Egipto)

Noruega desea agradecer la exhaustiva propuesta presentada por Egipto. Compartimos firmemente la creencia fundamental contenida en la propuesta de que lo mejor para todas las naciones es un sistema de comercio multilateral basado en normas. Apoyamos también muchas de las directrices sugeridas por Egipto, por ejemplo que todo acuerdo concertado dentro del sistema de la OMC debería beneficiar a todos los Miembros y que debería prestarse debida atención a los objetivos, necesidades y aspiraciones de los países en desarrollo y menos adelantados. También estamos de acuerdo con Egipto en que el comercio puede ser un poderoso motor para el crecimiento, incluida la agricultura. Sin embargo, el aumento del bienestar social no depende exclusivamente del crecimiento económico. En nuestra opinión, la mejor forma de aprovechar los efectos en el bienestar social del comercio agropecuario es reconocer las características específicas del sector agrícola y desarrollar más el sistema de comercio multilateral basado en esta especificidad. La especificidad del sector agropecuario depende principalmente de dos factores. En primer lugar, la producción agrícola se caracteriza por su dependencia del entorno natural, su especificidad geográfica y su complejidad y sus particularidades a largo plazo como sistema de producción biológico. Estas características especiales tienen una serie de implicaciones en el diseño de las políticas y la reforma comercial multilateral.

El segundo factor que contribuye a la especificidad del sector está relacionado con la función especial que desempeña la agricultura en la mayoría de las sociedades. Los productos agrícolas tienen características únicas y son los productos básicos más esenciales de toda sociedad. Pero la agricultura es algo más que la simple producción de alimentos.

Todas estas preocupaciones no comerciales de una agricultura multifuncional deberían tenerse en cuenta, como estipula el artículo 20, en el proceso de reforma agrícola.

Por consiguiente, en las negociaciones debemos adoptar un enfoque amplio, sin centrarnos exclusivamente en las preocupaciones comerciales y en la ventaja comparativa, sino incluyendo también las preocupaciones no comerciales que son esenciales para todos. Confiamos en que a través del diálogo y la comprensión mutua lleguemos a soluciones satisfactorias para todos.

G/AG/NG/W/137 (Propuesta del Senegal)

Noruega desea agradecer al Senegal su propuesta amplia. Aún no hemos tenido tiempo de estudiar el documento, pero quisiéramos hacer algunas observaciones muy preliminares. Consideramos de interés muchos de los elementos del documento. Al igual que Jordania, nuestra postura es que la agricultura no debería abordarse aplicando un enfoque centrado exclusivamente en el comercio. Quisiéramos sumarnos a los comentarios que acaba de formular nuestro colega de Suiza. Las preocupaciones no comerciales han quedado firmemente establecidas en nuestro programa de trabajo y debemos asegurarnos que también quedarán reflejadas en el programa de trabajo de la segunda fase de las negociaciones.

Consideramos necesario garantizar una adecuada flexibilidad para que países como el Senegal puedan abordar cuestiones de seguridad alimentaria, conservación de empleo en las zonas rurales y reducción de la pobreza. Estamos de acuerdo en que los países en desarrollo que actualmente no pueden recurrir a las disposiciones de salvaguardia especial deberían poder tener acceso a ellas. Además, la ayuda alimentaria no debería distorsionar los sistemas de producción agropecuaria de los países en desarrollo. En nuestra opinión, la ayuda alimentaria debería concederse totalmente en forma de donaciones.

Volveremos a examinar los diferentes elementos de la propuesta en la siguiente fase de las negociaciones.

G/AG/NG/W/139 (Propuesta del MERCOSUR, Bolivia, Chile, Costa Rica, Guatemala, la India y Malasia)

Quisiéramos expresar nuestro interés por la propuesta sobre créditos a la exportación presentada por el MERCOSUR, Bolivia, Chile, Costa Rica, Guatemala, la India y Malasia. Noruega está totalmente de acuerdo en que es necesario elaborar disciplinas multilaterales específicas sobre créditos a la exportación, garantías de créditos a la exportación y programas de seguro, aspecto evocado también en el párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura. Esto concuerda con la idea reflejada en nuestra propuesta de negociación de que debería tratarse del mismo modo el elemento de subvención de las distintas medidas sobre la competencia de las exportaciones.

G/AG/NG/W/140 (Propuesta de Jordania)

Noruega desearía formular algunas observaciones muy preliminares. Acogemos con agrado la propuesta de Jordania y comprendemos muy bien la difícil situación descrita en el documento, que demuestra una vez más la diversidad de situaciones de los países, la cual deberá tenerse en cuenta en las negociaciones.

Hay varios elementos de la propuesta de Jordania que podemos aceptar. Noruega propone que los países en desarrollo que actualmente no pueden recurrir a las disposiciones de salvaguardias especiales, tengan la oportunidad de hacerlo. También estamos a favor de establecer disciplinas sobre créditos a la exportación y garantías de créditos a la exportación. Además, queremos que se mantengan las medidas del compartimento verde. Tomamos nota de la propuesta de Jordania de mantener el compartimento azul, aunque no estamos de acuerdo en que debería someterse esta ayuda a compromisos de reducción. En cuanto al acceso a los mercados, nuestra postura sigue siendo que el punto de partida deben ser los tipos consolidados.

Por lo que se refiere a las preocupaciones no comerciales, el documento de Jordania contiene algunos ejemplos muy claros de estas preocupaciones, que ejemplifican la diversidad de preocupaciones no comerciales que deberán atenderse en las negociaciones.

G/AG/NG/W/142 (Propuesta del Grupo Africano)

Noruega desea formular algunas observaciones muy preliminares. Acogemos con agrado la propuesta del Grupo Africano y comprendemos la difícil situación con que se enfrentan muchos países del continente africano. Esto ilustra una vez más la diversidad que acaba de exponer Mauricio.

En cuanto al acceso a los mercados, quisiera señalar que el mercado de Noruega ya está abierto esencialmente a todos los productos de los países menos adelantados y que estamos revisando el sistema para mejorarlo más.

Estamos de acuerdo con el Grupo Africano en la necesidad de normas y disciplinas que rijan el comercio agropecuario y promuevan el desarrollo. También consideramos necesario el trato especial y diferenciado en el ámbito de la ayuda interna. Coincidimos asimismo en que la ayuda alimentaria debería concederse totalmente en forma de donaciones y que no debería crear distorsiones en la producción nacional de los países receptores. Por último, convenimos en la necesidad de una mayor coherencia de las políticas y no sólo entre las organizaciones internacionales. También es necesaria una mayor coherencia en nuestra cooperación bilateral con nuestros interlocutores de África.

G/AG/NG/W/143 (Propuesta de Namibia)

Quisiera formular algunas observaciones muy preliminares. Comprendemos los problemas especiales mencionados por Namibia en su propuesta, entre ellos la baja densidad de población y la sequía. Estamos de acuerdo con Namibia en que la ayuda alimentaria no debería causar distorsiones en el mercado ni sustituir la producción nacional.

En cuanto a las preocupaciones no comerciales, la propuesta parece limitar el alcance del artículo 20. Quisiera hacer hincapié en que Noruega no considera que las preocupaciones no comerciales den a todos los países libertad para hacer lo que quieran. Las soluciones para los problemas no comerciales deben formularse en el contexto de normas y disciplinas mutuamente convenidas.

B. Trabajos en el marco de los párrafos a), b), c) y d) del artículo 20 del Acuerdo sobre Agricultura

G/AG/NG/W/88 (Comunicación técnica de la Argentina)

La presentación de la Argentina señala algunas cuestiones importantes relacionadas con la distribución mundial de los recursos y las capacidades nacionales para apoyar y proteger la agricultura. Estamos de acuerdo en que la política agrícola de un país puede tener efectos secundarios para los interlocutores comerciales. Estamos de acuerdo también en que, en muchos casos, las preocupaciones comerciales y no comerciales son complementarias. En concreto, Noruega reconoce que un mejor acceso a los mercados de productos agrícolas es de vital importancia para muchos países en desarrollo como vehículo para el crecimiento económico y la mitigación de la pobreza. Sin embargo, contrariamente a lo que parece indicar la Argentina, los efectos secundarios quizá no vayan en una sola dirección, de los países que prestan mucha ayuda a los países que prestan poca ayuda. En determinadas situaciones, los países que prestan poca ayuda pueden afectar la capacidad de atender preocupaciones no comerciales de los países que prestan mucha ayuda. Por lo tanto, probablemente existan importantes compensaciones entre las preocupaciones comerciales y no comerciales dentro de los países y entre ellos que requerirían detenida atención. De conformidad con el artículo 20, es importante hallar un equilibrio entre los diferentes intereses al seguir aplicando el proceso de reforma.

G/AG/NG/S/22 (Nota de antecedentes de la Secretaría sobre Acuerdos Internacionales)

Quisiéramos agradecer a la Secretaría la preparación de este documento de antecedentes. La reforma de las políticas de la OMC debe realizarse de forma compatible con los demás compromisos multilaterales pertinentes. En la segunda fase de las negociaciones, Noruega desearía participar en los debates sobre la mejor manera de garantizar esta compatibilidad. En la etapa actual, quisiéramos formular sólo algunas observaciones preliminares. La atención debe centrarse en primer lugar en los acuerdos multilaterales o plurilaterales con un número considerable de Partes. En segundo lugar, debemos centrarnos en textos jurídicamente vinculantes y no en declaraciones o interpretaciones.

Deseamos alentar a otros Miembros a que expongan sus opiniones y, en caso de una posible actualización futura de la nota de antecedentes, que comuniquen a la Secretaría los Acuerdos que consideran pertinentes para el proceso de reforma.
